This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

►B

COMMISSION REGULATION (EC) No 1445/95

of 26 June 1995

on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80

(OJ L 143, 27.6.1995, p. 35)

Amended by:

		Official Journal		
		No	page	date
►M1	Commission Regulation (EC) No 2351/95 of 6 October 1995	L 239	3	7.10.1995
►M2	Commission Regulation (EC) No 2856/95 of 11 December 1995	L 299	10	12.12.1995
►M3	Commission Regulation (EC) No 2051/96 of 25 October 1996	L 274	18	26.10.1996
►M4	Commission Regulation (EC) No 2333/96 of 5 December 1996	L 317	13	6.12.1996
►M5	Commission Regulation (EC) No 135/97 of 24 January 1997	L 24	14	25.1.1997
►M6	Commission Regulation (EC) No 266/97 of 14 February 1997	L 45	1	15.2.1997
►M7	Commission Regulation (EC) No 1496/97 of 29 July 1997	L 202	36	30.7.1997
►M8	Commission Regulation (EC) No 1572/97 of 4 August 1997	L 211	39	5.8.1997
►M9	Commission Regulation (EC) No 2284/97 of 17 November 1997	L 314	17	18.11.1997
►M10	Commission Regulation (EC) No 2469/97 of 11 December 1997	L 341	8	12.12.1997
►M11	Commission Regulation (EC) No 2616/97 of 16 December 1997	L 353	8	24.12.1997
►M12	Commission Regulation (EC) No 260/98 of 30 January 1998	L 25	42	31.1.1998
►M13	Commission Regulation (EC) No 759/98 of 3 April 1998	L 105	7	4.4.1998
►M14	Commission Regulation (EC) No 2365/98 of 30 October 1998	L 293	49	31.10.1998
►M15	Commission Regulation (EC) No 2648/98 of 9 December 1998	L 335	39	10.12.1998
►M16	Commission Regulation (EC) No 1659/2000 of 26 July 2000	L 192	19	28.7.2000
►M17	Commission Regulation (EC) No 24/2001 of 5 January 2001	L 3	9	6.1.2001
►M18	Commission Regulation (EC) No 2492/2001 of 19 December 2001	L 337	18	20.12.2001
►M19	Commission Regulation (EC) No 852/2003 of 16 May 2003	L 123	9	17.5.2003
►M20	Commission Regulation (EC) No 360/2004 of 27 February 2004	L 63	13	28.2.2004
►M21	Commission Regulation (EC) No 1118/2004 of 16 June 2004	L 217	10	17.6.2004

Corrected by:

►C1 Corrigendum, OJ L 6, 10.1.1998, p. 42 (2616/97)

►C2 Corrigendum, OJ L 52, 21.2.1998, p. 38 (2616/97)

►C3 Corrigendum, OJ L 102, 2.4.1998, p. 28 (260/98)

►C4 Corrigendum, OJ L 212, 30.7.1998, p. 62 (260/98)

NB: This consolidated version contains references to the European unit of account and/or the ecu, which from 1 January 1999 should be understood as references to the euro — Council Regulation (EEC) No 3308/80 (OJ L 345, 20.12.1980, p. 1) and Council Regulation (EC) No 1103/97 (OJ L 162, 19.6.1997, p. 1).

▼B

COMMISSION REGULATION (EC) No 1445/95

of 26 June 1995

on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal [1], as last amended by Regulation (EC) No 424/95 [2], and in particular Articles 9, 13 and 25 thereof,

Whereas the first subparagraph of Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 makes all imports into the Community of the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation subject to presentation of an import licence; whereas experience has shown the need for close monitoring of the trend of trade in all products of the sector of particular importance for the balance of this particularly sensitive market; whereas accordingly to improve market management import licences should also be required for products of CN codes 1602 50 31 to 1602 50 80 and 1602 90 69;

Whereas it is necessary to monitor imports into the Community of young male animals, in particular calves; whereas issuing of import licences for these animals should be made conditional on indication of their country of provenance;

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 requires, from 1 July 1995, presentation of an export licence with advance fixing of the refund in the case of any export operation for which an export refund is claimed; whereas specific rules of application for this arrangement should be determined for the sector, covering in particular submission of applications and the information to be given on applications and licences; whereas the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products [3], as last amended by Regulation (EC) No 1199/95 [4], should accordingly be supplemented;

Whereas Article 13 (11) of Regulation (EEC) No 805/68 provides for the export volume obligations arising from the agreements concluded in the Uruguay Round of multilateral trade negotiations to be respected on the basis of export licences; whereas precise rules should therefore be laid down on lodging of applications and issuing of licences;

Whereas, further, notification of decisions on export licence applications should be made only after a reflection period enabling the Commission to assess the quantities applied for and the relevant expenditure and if appropriate take particular action on the applications in question; whereas in the interests of applicants they should be able to withdraw applications if an acceptance percentage applying to these has been set;

Whereas in the case of applications for quantities not exceeding 22 tonnes immediate issuing of the licence, if the operator so requests, should be permitted; whereas to prevent circumvention of the standard provisions the period of validity of such licences should be restricted;

Whereas to permit very precise management of quantities exported the tolerance rules set in Regulation (EEC) No 3719/88 should not apply;

---

[1] OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.
[2] OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 2.
[3] OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.
[4] OJ No L 119, 30. 5. 1995, p. 4.

▼B

Whereas it is necessary to incorporate in the present Regulation the special export provisions of Commission Regulation (EEC) No 2973/79 ([1]), as last amended by Regulation (EEC) No 3434/87 ([2]);

Whereas to be able to run these import and export licence arrangements properly the Commission needs precise information on licence applications made and the use of those issued; whereas administrative efficiency dictates that communications from Member States to the Commission be made in a single prescribed form;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

Scope

Article 1

This Regulation sets rules of application for import and export licences in the beef and veal sector.

TITLE II

Import licences

Article 2

1. All importation into the Community of the products listed at (a) in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 or of CN codes 1602 50 31 to 1602 50 80 and 1602 90 69 shall be subject to presentation of an import licence.

▼M15

2. For imports of products falling within CN codes 0102 90 05 to 0102 90 49, with the exception of import quotas for live bovine animals governed by the respective regulations containing the rules of application, the import licence application and the licence shall show:

(a) in box 7, the country of provenance;

(b) in box 8, the country of origin, which shall correspond to the exporting country within the meaning of Annex III ('Animal Health Certificate') to Decision 98/372/EC and within the meaning of the Annex ('Animal Health Certificate') to similar decisions on live bovine animals imported from certain third countries, based on Directive 72/462/EEC. The licence shall carry with it an obligation to import from that country;

(c) in box 20, the following entry: 'The country of origin specified in box 8 corresponds to the exporting country indicated on the original or the copy of the animal health certificate.'

Release of the animals mentioned above for free circulation shall be subject to presentation of the original of the health certificate, or of a copy certified correct by the Community border inspection post, provided that the issuing country is the same as that indicated in box 8 of the import licence.

▼B

Article 3

Licences shall be valid 90 days from their date of issue as defined in Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88.

([1]) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.
([2]) OJ No L 327, 18. 11. 1987, p. 7.

▼**M12**

Article 4

The security against import licences shall be:

— ECU 5 per head for live animals,

— ECU 12 per 100 kg net weight for other products.

Article 5

1. Without prejudice to more specific provisions, licence applications shall be made for products of:

— a single Combined Nomenclature subheading,

or

— one of the groups of Combined Nomenclature subheadings listed in Annex I.

The information shown on the application shall be carried over to the licence.

2. The body issuing the import licence shall indicate the serial number for the quota in the Integrated Tariff of the European Communities (TARIC) in box 20 of the licence or extracts thereof.

Article 6

Before the 10th day of each month, Member States shall notify to the Commission, by telex or fax, the quantities of products for which licences were issued in the previous month.

All notifications, including 'Nil' returns, shall be made as indicated in Annex II(A), using the codes indicated and, in the case of preferential arrangements, the serial number for the quotas in the Integrated Tariff of the European Communities (TARIC).

Article 6a

Before the 10th of November each year, the competent national authorities shall notify to the Commission, by telex or fax, the quantities of products which were actually imported in the period from 1 July of the previous year to 30 June of the year in question.

All notifications, including 'Nil' returns, shall be made as indicated in Annex II(B), and shall contain the quantities imported:

— in the case of preferential arrangements, for all the serial numbers in each regulation, broken down by month of import and by country of origin and, in the case of certain quotas for live animals, by product code,

— in the case of non-preferential arrangements, for each product code, broken down by month of import and country of consignment.

Article 6b

In the case of non-preferential imports or tariff quotas that are open for several third countries, in column 31 of the import licence or extract thereof in addition to the information already stipulated by Regulation (EEC) No 3719/88, the country of origin in the case of preferential imports and in the case of non-preferential imports must be shown ►**C4** when the quantity actuallly imported is attributed to the licence or the extract. ◄.

▼M12

The requirement laid down in this Article is a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85.

▼M17

Article 6c

1. Article 15(3) of Commission Regulation (EC) No 1291/2000 [1] notwithstanding, the total amount for which no security on an import licence is required shall be EUR 5 or less.

2. Article 15(4) of Regulation (EC) No 1291/2000 and Article 5 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall not apply.

3. The fourth subparagraph of Article 35(2) of Regulation (EC) No 1291/2000 notwithstanding, if the total amount of the security which would be forfeit comes to EUR 5 or less for a given licence or certificate, the Member State shall release the whole of the security.

▼M12

Article 6d

Notwithstanding Article 33(3) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 3719/88, the maximum time limit for providing proof of import with partial forfeiture of the security shall be four months following expiry of the licence and the partial forfeiture shall be fixed at 50%.

▼B

TITLE III

Export licences

▼M11

Article 7

All exportation of products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 805/68 or of CN codes 0102 10, 1602 50 31 to 1602 50 80 and 1602 90 69 shall require the issuing of an ►C2 export licence. ◄

▼M16

However, notwithstanding, the fourth indent of Article 5(1) of Regulation (EEC) No 3719/88, no export licence shall be required for products covered by the second indent of Article 8(2) in quantities not exceeding nine head for products falling within CN code 0102 and not exceeding two tonnes for other products.

▼M19

Article 7a

1. At the request of the interested party the Member States shall issue, without delay, export licences for beef and veal products falling within CN codes 0206 10 91, 0206 10 99, 0206 21 00, 0206 22 00, 0206 29 99, 0210 99 59 and ex 1502 00 90 which are intended for export to the associated countries of central and eastern Europe.

2. The period of validity of these licences shall be 60 days and they shall carry the words ‘without refund’ in box 20.

3. Notwithstanding Article 8(3), these licences shall carry the 8-digit CN code in box 16.

4. Articles 9 and 13 shall not apply to licences issued under this Article.

5. Article 15(2) of Regulation (EC) No 1291/2000 shall not apply to licences as referred to in paragraph 1.

[1] OJ L 152, 24.6.2000, p. 1.

▼M11

Article 8

▼M16

1. ►M18 The period of validity of licences for exports of products for which a refund is claimed and which are subject to the issuing of an export licence with advance fixing of the refund shall be:

— five months plus the current month for products falling within CN code 0102 10 and 75 days for products falling within CN codes 0102 90 and 1602,

— 60 days for other products,

from the date of issue within the meaning of Article 23(2) of Commission Regulation (EC) No 1291/2000 ([1]). ◄

The validity of licences for exports of beef and veal issued under the procedure laid down in Article 44 of Regulation (EEC) No 3719/88 shall, however, expire at the end of the

— fifth month for products falling within CN code 0102 10,

— fourth month for other products

following the date of issue the meaning of Article 21(2) of that Regulation.

By derogation from Article 44(5) of Regulation (EEC) No 3719/88, the time limit of 21 days for products falling within CN code 0102 10 is replaced by 90 days.

▼M11

2. The period of validity of licences for exports for which no refund is claimed shall be:

— 45 days for exports of frozen beef from intervention,

— 60 days for other products,

from the date of issue within the meaning of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88.

Licence applications and licences shall contain in box 20 the words:

— 'Intervention products without refund ►C2 (Regulation (EC) No)' ◄ in the case of the licences referred to in the first indent,

— 'Without refund' in the case of the licences referred to in the second indent.

3. Licence applications and licences shall contain in box 15 the product description, in box 16 the 12-figure code of the agricultural product export refund nomenclature and in box 7 the country of destination.

4. The product categories indicated in the second paragraph of Article 13a of Regulation (EEC) No 3719/88 are listed in Annex III.

Article 9

1. The security for licences with advance fixing of the refund shall be:

(a) ECU 44 per head for live animals;

(b) ECU 29 per 100 kg for products falling within code 0201 30 00 9100 of the agricultural product export refund nomenclature;

(c) ECU 16 per 100 kg net weight for other products.

2. The security for licences other than those referred to in paragraph 1 shall be:

(a) ECU 7 per head for live animals;

([1]) OJ L 152, 24.6.2000, p. 1.

▼M11

(b) ECU 3 per 100 kg net weight for other products.

▼B

Article 10

▼M11

1. Export licences with advance fixing of the refund as referred to in Article 8 (1) shall be issued on the fifth working day following that on which the application was lodged provided that no specific action as indicated in paragraph 2 has been taken by the Commission in the meantime. This time lag shall not, however, apply to exports covered by Article 14a of Regulation (EEC) No 3719/88.

▼M20

2. Where the issue of export licences would or might result in the available budgetary amounts being exceeded or in the maximum quantities which may be exported with a refund being exhausted during the period concerned, in view of the limits referred to in Article 33(11) of Regulation (EC) 1254/1999, or would not allow exports to continue during the remainder of the period, the Commission may:

(a) set an acceptance percentage for the quantities applied for,

(b) reject applications for which licences have not yet been granted,

(c) suspend lodging of licence applications for a maximum period of five working days, extendable by the procedure specified in Article 43 of Regulation (EC) No 1254/1999.

In the circumstances referred to in point (c) of the first subparagraph, licence applications made during the suspension period shall be invalid.

The measures provided for in the first subparagraph may be implemented or modulated by category of product and by destination or group of destinations.

2a. The measures provided for in paragraph 2 may also be adopted where export licence applications relate to quantities which exceed or might exceed the normal disposable quantities for one destination or group of destinations and issuing the licences requested would entail a risk of speculation, distortion of competition between operators, or disturbance of the trade concerned or the Community market.

▼B

3. If the quantities applied for are refused or reduced the security shall be immediately released for all quantities for which the application has not been accepted.

4. By way of derogation from paragraph 1, if an acceptance percentage of less than 90% is set licences shall be issued no later than the 11th working day following publication of that percentage in the *Official Journal of the European Communities*. Applicants may within 10 working days following publication:

— either withdraw the application, in which case the security shall be released immediately, or

— request immediate issue of the licence, in which case the competent authority shall immediately issue it but at the earliest on the fifth working day following that on which the application was lodged.

▼M21

5. Paragraph 1 notwithstanding, licence applications for a quantity not exceeding 22 tonnes of products falling within CN codes 0201 and 0202 shall not be subject to the five-day time-lag. In this case, Article 8 notwithstanding, the validity of licences issued shall be restricted to five working days from the date of issue within the meaning of Article 23(2) of Regulation (EC) No 1291/2000, and applications and licences shall carry the following entry in box 20:

— Certificado válido durante cinco días hábiles y no utilizable para la aplicación del artículo 5 del Reglamento(CEE) nº 565/80.

— Licence platná po dobu pěti pracovních dnů, nelze ji použít pro uplatnění článku 5 nařízení (EHS) č. 565/80.

▼M21

— Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anvende artikel 5 i forordning (EØF) nr. 565/80.

— Fünf Werktage gültige und für die Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 565/80 nicht verwendbare Lizenz.

— Litsents kehtib viis tööpäeva ja seda ei saa kasutada määruse (EMÜ) nr 565/80 artikli 5 kohaldamiseks.

— Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80.

— Licence valid for five working days and not useable for application of Article 5 of Regulation (EEC) No 565/80.

— Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour l'application de l'article 5 du règlement (CEE) nº 565/80.

— Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 565/80.

— Licence derīga piecas darba dienas un nav izmantojama Regulas (EEK) Nr. 565/80 5. panta piemērojumam.

— Licencija galioja penkias darbo dienas ir nėra naudojama taikant Reglamento (EEB) Nr. 565/80 5 straipsnį.

— Az igazolás öt munkanapig érvényes és az 565/80/EGK rendelet 5. cikke alkalmazásában nem használható.

— Liċenzja valida għal ħames ġranet xogħol u mhux użabli għall-applikazzjoni ta' Artikolu 5 tar-Regolament (KEE) Nru 565/80.

— Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen en niet te gebruiken voor de toepassing van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80.

— Pozwolenie ważne przez okres pięciu dni roboczych i nie do wykorzystania w przypadku zastosowania art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 565/80.

— Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a aplicação do artigo 5.º do Regulamento (CEE) n.º 565/80.

— Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na uplatnenie článku 5 nariadenia (EHS) č. 565/80.

— Dovoljenje velja pet delovnih dni in ni uporabno za izvajanje člena 5 Uredbe (EGS) št. 565/80.

— Todistus on voimassa viisi arkipäivää eikä sitä voi käyttää sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 565/80 5 artiklaa.

— Licensen är giltig fem arbetsdagar men gäller inte vid tillämpning av artikel 5 i förordning (EEG) nr 565/80.

The Commission may if necessary suspend application of this paragraph.

▼M11

Article 11

1. Quantities exported within the tolerance referred to in Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not confer entitlement to payment of a refund where exportation takes place under a licence as referred to in Article 8 (1) and the licence contains the following entry in box 22: 'Refund valid for … tonnes (quantity for which licence is issued).'

2. The second indent of Article 20 (3) (b) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 ([1]) shall not apply to special export refunds granted

([1]) OJ L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

▼M11

on boned meat pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1964/82 [1] if the products are or have been placed under the procedure specified in Article 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80 [2].

▼B

Article 12

1. This Article shall apply to exports made pursuant to Regulation (EEC) No 2973/79.

2. Licence applications for the products indicated in Article 1 of Regulation (EEC) No 2973/79 may be lodged only in Member States meeting the health conditions required by the importing country.

3. Licence applications and licences shall carry the entry 'USA' in box 7. Licences shall carry an obligation to export from the Member State of issue to that destination.

4. Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88 notwithstanding, the quantities exported may not exceed those shown on the licence. Licences shall carry the entry '0' in box 19.

▼M21

5. Licences shall carry one of the following entries in box 22:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y los Estados Unidos de América.

Válido solamente en … (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA.

Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA.

Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega).

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA.

Valid only in … (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique.

---

[1] OJ L 212, 21. 7. 1982, p. 48.
[2] OJ L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

▼M21

Uniquement valable en … (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA.

Valido soltanto in … (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).

— Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem).

— Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).

— Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel).

— Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi … kg (f'figuri u ittri).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika.

Alleen geldig in … (lidstaat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w … (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA.

Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a USA. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).

— Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Förenta staterna.

Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

▼B

6. Licence applications may be lodged only in the first 10 days of each quarter.

▼B

7. On the third working day following the closing date for lodging of applications Member States shall send the Commission a list of applicants and of product quantities applied for.

▼M20

8. If the quantities in respect of which licences have been applied for exceed those available, the Commission shall set a single acceptance percentage for the quantities requested.

▼B

9. Licences shall be issued on the 21st day of each quarter.

10. Article 8 (1) notwithstanding, licences shall be valid 90 days from the actual day of issue, Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88 applying, but not beyond 31 December of the year of issue.

11. Should the quantities applied for be reduced pursuant to paragraph 8 the security shall be immediately released for all quantities not granted.

12. Over and above the requirements specified in Article 30 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3719/88, release of security against export licences shall be conditional on presentation of proof of arrival at destination, Article 33 (4) of that Regulation applying.

▼M3

Article 12 a

1. This Article shall apply to exports to Canada pursuant to Commission Regulation (EC) No 2051/96 ([1]).

2. Licence applications for the products indicated in Article 1 of Regulation (EC) No 2051/96 may be lodged only in Member States meeting the health conditions required by the Canadian authorities.

3. Licence applications and licences shall carry the entry Canada in box 7. Licences shall carry an obligation to export from the Member State of issue to that destination.

4. Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88 notwithstanding, the quantities exported may not exceed those shown on the licence. Licences shall carry the entry '0' in box 19.

▼M21

5. Licences shall carry one of the following entries in box 22:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y Canadá.

Válido solamente en … (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

([1]) OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 18.

▼M21

— Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega)

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada.

Valid only in … (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et le Canada.

Uniquement valable en … (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in … (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).

— Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem)

— Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).

— Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel).

— Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi … kg (f'figuri u ittri).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in … (lidstaat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w … (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne)

▼M21

— Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

▼M14

7. No later than three working days following the lodging of licence applications Member States shall send the Commission a list of applicants and of the product quantities applied for.

8. If the quantities for which licences have been applied for exceed those available the Commission shall set a single acceptance percentage applying to quantities requested.

9. Licences shall be issued on the 10th working day following the day of application.

▼M3

10. Article 8 (1) notwithstanding, licences shall be valid 90 days from the actual day of issue, Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88 applying, but not beyond 31 December of the year of issue.

11. Should the quantities applied for be reduced pursuant to paragraph 8 the security shall be immediately released for all quantities not granted.

12. Over and above the requirements specified in Article 30 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3719/88, release of security against export licences shall be conditional on presentation of proof of arrival at destination, Article 33 (4) of that Regulation applying.

▼B

Article 13

▼M11

1. Member States shall notify the Commission:

— on Monday and Thursday of each week by 12 noon at the latest of:

(a) 1.1. applications for licences with advance fixing of the refund as referred to in Article 8 (1) or the fact that no applications have been made;

1.2. applications for licences as referred to in Article 44 of Regulation (EEC) No 3719/88 or the fact that no applications have been made;

1.3. applications for licences as referred to in the first indent of Article 8 (2)

lodged up to the last working day preceding the day of notification;

(b) 1.1. the quantities for which licences have been issued pursuant to Article 10 (5) or the fact that no licences have been issued;

1.2. the quantities for which licences have been issued in response to applications pursuant to Article 44 of Regulation (EEC) No 3719/88 with date of lodgement of application and country of destination

▼M11

up to the last working day preceding the day of notification;

(c) the quantities for which export licence applications have been withdrawn pursuant to Article 10 (4),

— before the 15th day of each month for the previous month:

(d) applications for licences as referred to in Article 14a of Regulation (EEC) No 3719/88;

(e) the quantities for which licences have been issued pursuant to Article 8 (1) and not used;

(f) the unused balances of the quantities for which licences have been issued under the first indent of Article 8 (2);

(g) applications for licence as referrd to in the second indent of Article 8 (2).

▼B

2. Notifications pursuant to paragraph 1 must specify:

— the quantity by weight for each of the categories indicated in Article 8 (5),

— the quantity breakdown by destination for each category.

The notification indicated in paragraph 1 (e) must specify the refund amount involved for each category.

3. All notifications indicated in paragraph 1, including nil notifications, shall be made in the form shown in Annex IV.

TITLE IV

Final provisions

Article 14

Regulation (EEC) No 2377/80 is hereby repealed. It shall however remain applicable to licences issued under its provisions before 1 July 1995.

Article 15

This Regulation shall enter into force on 1 July 1995.

It shall be applicable to export licences with advance fixing of the refund applied for from 1 July 1995 onwards.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

▼**M12**

ANNEX I

LIST REFERRED TO IN ARTICLE 5

— 0102 90 05

— 0102 90 21, 0102 90 29

— 0102 90 41 to 0102 90 49

— 0102 90 51 to 0102 90 79

— 0201 10 00, 0201 20 20

— 0201 20 30

— 0201 20 50

— 0201 20 90

— 0201 30 00, 0206 10 95

— 0202 10 00, 0202 20 10

— 0202 20 30

— 0202 20 50

— 0202 20 90

— 0202 30 10

— 0202 30 50

— 0202 30 90

— 0206 29 91

— 0210 20 10

— 0210 20 90, 0210 90 41, 0210 90 90

— 1602 50 10, 1602 90 61

— 1602 50 31

— 1602 50 39

— 1602 50 80

— 1602 90 69

▼M12

ANNEX II A

NOTIFICATION OF IMPORT LICENCES

(Codes shown must be used)

Member State: .....

Application of Article 6 of Regulation (EC) No 1445/95

Quantities of products for which import licences were issued

From: ..... to: .....

1. Preferential arrangements Serial No	Product code(s) (1)	Quantity (tonnes or heads)	Country of origin (2)
2. Non-preferential imports			

(1) The following three-figure product codes are to be used.

Code	CN code
110	0102 90 05
120	0102 90 21 and 0102 90 29
130	0102 90 41 and 0102 90 49
140	►(1) 0102 90 51 to 0102 90 79 ◄
210	0201 10 00 and 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 and 0206 10 95
310	0202 10 and 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 90 41 and 0210 90 90
510	1602 50 10 and 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 39
540	1602 50 80
550	1602 90 69

(2) Only to be completed for quota No 09.4002 ('High-quality meat').

▼M12

ANNEX II B

NOTIFICATION OF ACTUAL IMPORTS

(Codes shown must be used)

Member State: .....

Application of Article 6a of Regulation (EC) No 1445/95

Quantities of products (kg or head) actually imported:

1. Preferential arrangements (1)

Serial No(s) for each regulation

Country of origin Month	Country A	Country B	Country ...	Country Z
Month 1				
Month 2				
...				
...				
...				
Month 11				
Month 12				
Total 12 months				

2. Non-preferential imports

Product code given in Annex II(A):

Country of origin Month	Country A	Country B	Country ...	Country Z
Month 1				
Month 2				
...				
...				
...				
Month 11				
Month 12				
Total 12 months				

(1) For live-animal quotas Nos 09.4005 and 09.4537, the imported quantities should also be broken down by product code as given in Annex II(A).

▼**M10**

ANNEX III

List indicated in Article 8 (5)

Category	Product code
000	0102 90 59000
010	0102 10 10 9120, 0102 10 30 9120 and 0102 10 90 9120
020	0102 10 10 9130 and 0102 10 30 9130
030	0102 90 41 9100, 0102 90 71 9000 and 0102 90 79 9000
040	0102 90 51 9000, 0102 90 61 9000 and 0102 90 69 9000
050	0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 and 0201 20 50 9130
060	0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 and 0201 20 90 9700
070	0201 10 00 9130 and 0201 20 20 9110
080	0201 10 00 9140 and 0201 20 20 9120
090	0201 20 50 9110
100	0201 20 50 9120
110	0201 30 00 9050
120	0201 30 00 9100
121	0201 30 00 9120
130	0201 30 00 9150
140	0201 30 00 9190
150	0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 and 0202 20 90 9100
160	0202 10 00 9900 and 0202 20 10 9000
170	0202 20 50 9100
180	0202 30 90 9100
190	0202 30 90 9400
200	0202 30 90 9500
210	0202 30 90 9900
220	0206 10 95 9000 and 0206 29 91 9000
230	0210 20 90 9100
240	0210 20 90 9300 and 0210 20 90 9500
250	1602 50 10 9120
260	1602 50 10 9140
270	1602 50 10 9160
280	1602 50 10 9170 and 1602 50 10 9190
290	1602 50 10 9240
300	1602 50 10 9260
310	1602 50 10 9280
320	1602 50 31 9125 and 1602 50 39 9125
330	1602 50 31 9135 and 1602 50 39 9135
340	1602 50 31 9195 and 1602 50 39 9195
350	1602 50 31 9325 and 1602 50 39 9325
360	1602 50 31 9335 and 1602 50 39 9335
370	1602 50 31 9395 and 1602 50 39 9395
380	1602 50 39 9425 and 1602 50 39 9525
390	1602 50 39 9435 and 1602 50 39 9535
400	1602 50 39 9495, 1602 50 39 9505, 1602 50 39 9595 and 1602 50 39 9615

▼**M10**

Category	Product code
410	1602 50 39 9625
420	1602 50 39 9705 and 1602 50 80 9705
430	1602 50 39 9805 and 1602 50 80 9805
440	1602 50 39 9905 and 1602 50 80 9905
450	1602 50 80 9135
460	1602 50 80 9195
470	1602 50 80 9335
480	1602 50 80 9395
490	1602 50 80 9435 and 1602 50 80 9535
500	1602 50 80 9495 and 1602 50 80 9595
510	1602 50 80 9505 and 1602 50 80 9615
520	1602 50 80 9515 and 1602 50 80 9625

▼M11

ANNEX IV

Application of Regulation (EC) No 1445/95

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES DG VI/D/2 — Beef/veal sector

Export licence notifications — beef/veal

Sender:

Date:

Member State:

Contact official:

Phone:

Fax:

Addressee: DG VI/D/2; Fax: (32 2) 296 60 27

Part A — Monday/Thursday notifications

Period from ..... to .....

1. Article 13 (1) (a), point 1.1

Category	Quantity requested	Destination (1)

2. Article 13 (1) (a) point 1.2

Category	Quantity requested	Destination (1)

3. Article 13 (1) (a) point 1.3

Category	Quantity requested	Destination (1)

4. Article 13 (1) (b) point 1.1

Category	Quantity issued	Date application lodged	Destination (1)

(1) Use destination codes in the Annex to Regulation (EC) No 3478/93 (OJ L 317, 18. 12. 1993, p. 32). If no code corresponding to the destination is given spell it in full.

▼M11

5. Article 13 (1) (b) point 1.2

Category	Quantity issued	Date application lodged	Destination (1)

6. Article 13 (1) (c)

Category	Quantity withdrawn	Destination (1)

Part B — Monthly notifications

1. Article 13 (1) (d)

Category	Quantity requested	Destination (1)

2. Article 13 (1) (e)

Category	Unused quantity	Destination (1)	Refund amount

3. Article 13 (1) (f)

Category	Quantity unused	Destination (1)	Refund amount

4. Article 13 (1) (g)

Category	Quantity requested	Destination (1)

(1) Use destination codes in the Annex to Regulation (EC) No 3478/93 (OJ L 317, 18. 12. 1993, p. 32). If no code corresponding to the destination is given spell it in full.